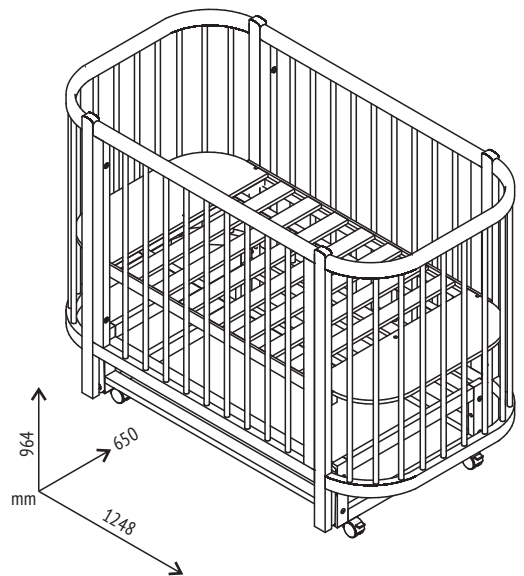
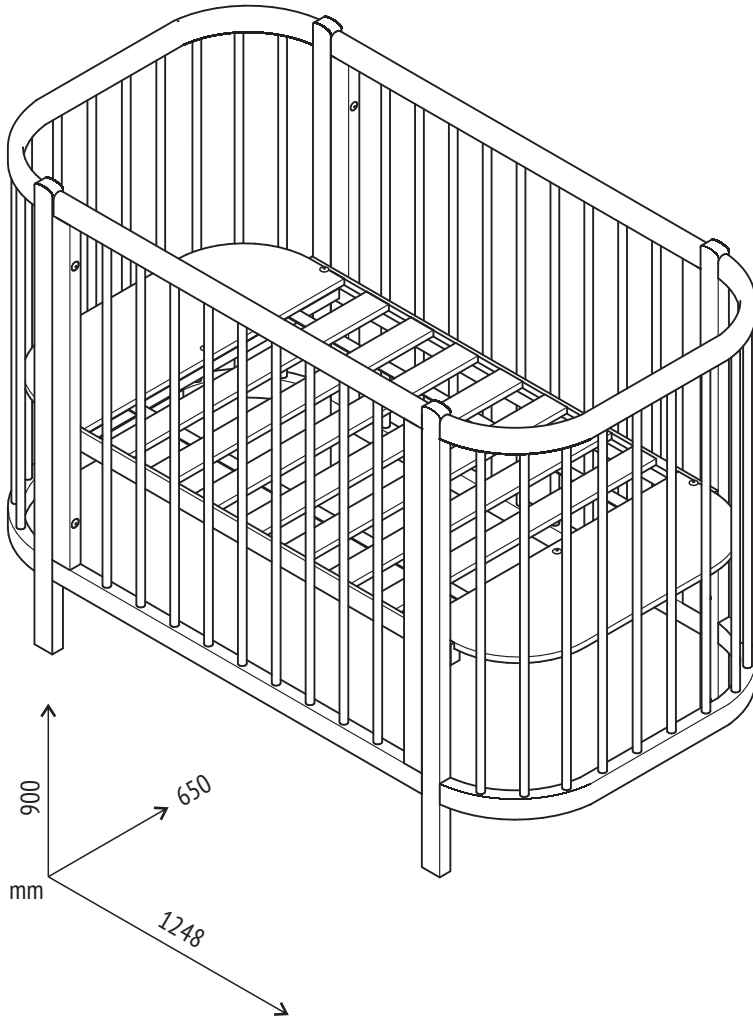




@Polini_Topolgroup



topol-dt.ru



Polini kids Simple 350

RU Кроватка детская

KG Бала керебети

EN Baby cot

AM Մանկական մահճակալ

BY Ложак дзіцячы

KZ Балалар төсегі

UZ Bolalar krovati



RU ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.

EN IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.
READ CAREFULLY.

BY ВАЖНА! ЗАХАВАЙЦЕ ДЛЯ ДАЛЕЙШАГА
ВЫКАРЫСТАННЯ. ЧЫТАЙЦЕ ЎВАЖЛІВА!

KZ МАҢЫЗДЫ! КЕЙІН ПАЙДАЛАНУ ҮШІН САҚТАП
ҚОЙЫҢЫЗ. МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ!

UZ MUHIM! KELAJAKDA FOYDALANISH UCHUN
SAQLANG. DIQQAT BILAN O'QING!

KG МААНИЛҮҮ! КИЙИНЧЕРЭЭК КОЛДОНУУ ҮЧҮН
САКТАҢЫЗ. КЫЛДАТ ОКУҢУЗ!

AM ԿԱՐԵՎՈՐ!
ԽՆԱՅԵՔ ՅԵՏԱԳԱ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՅԱՄԱՐ
ՈՒՇԱԴԻՐ ԿԱՐԴԱՅԵՔ:

Polini kids Simple 350

RU Необходима сборка

UZ Yig'ish talab qilinadi

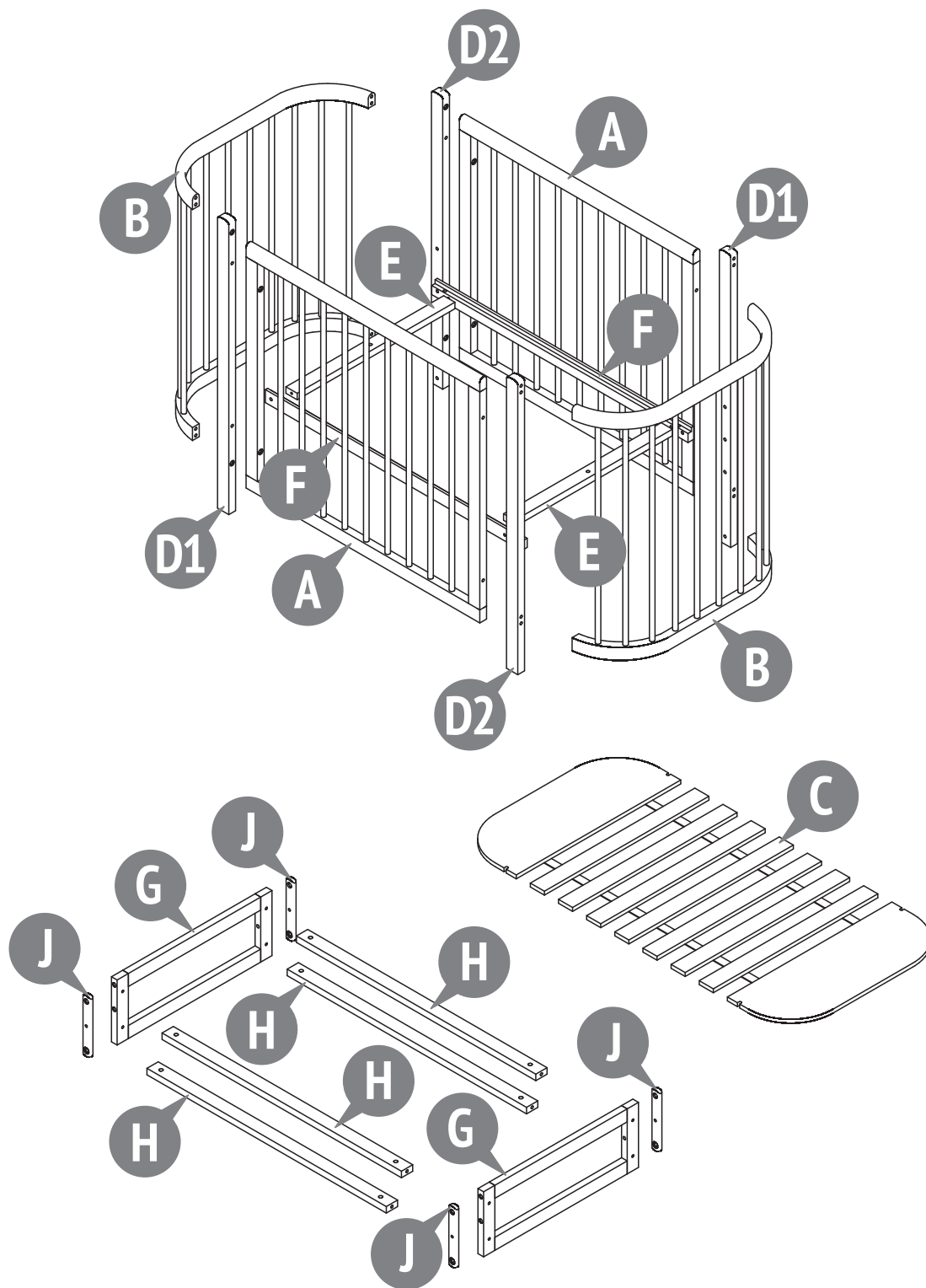
EN To be assembled

KG Кураштыруу зарыл

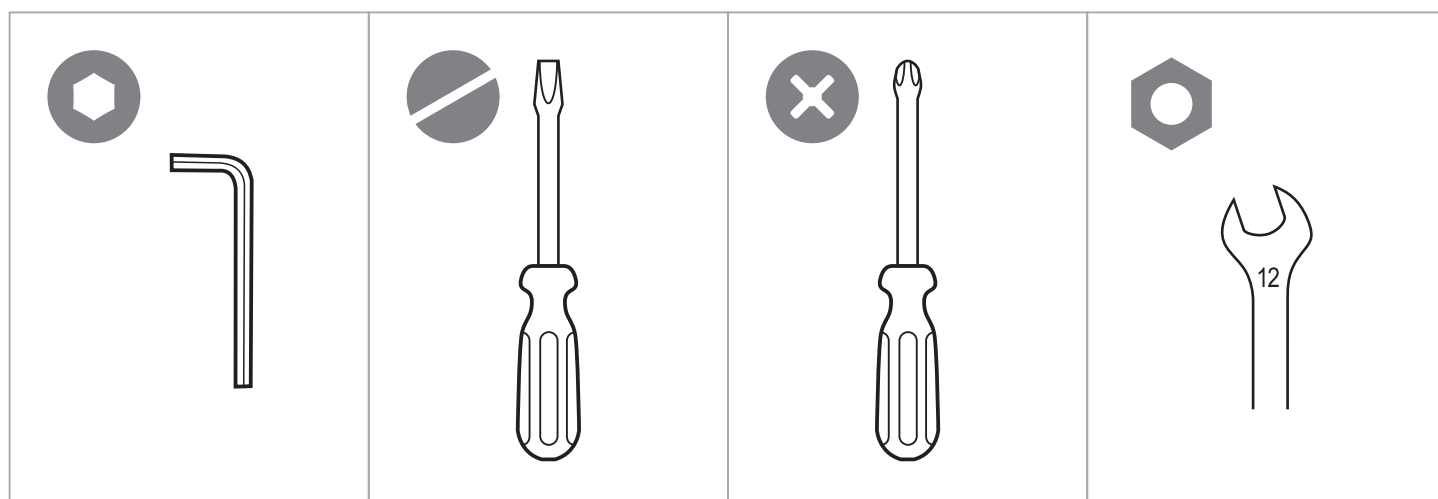
BY Неабходна зборка












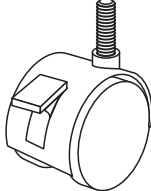
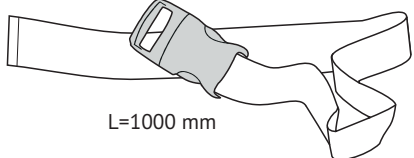
AM Անհրաժեշտ է ժողով

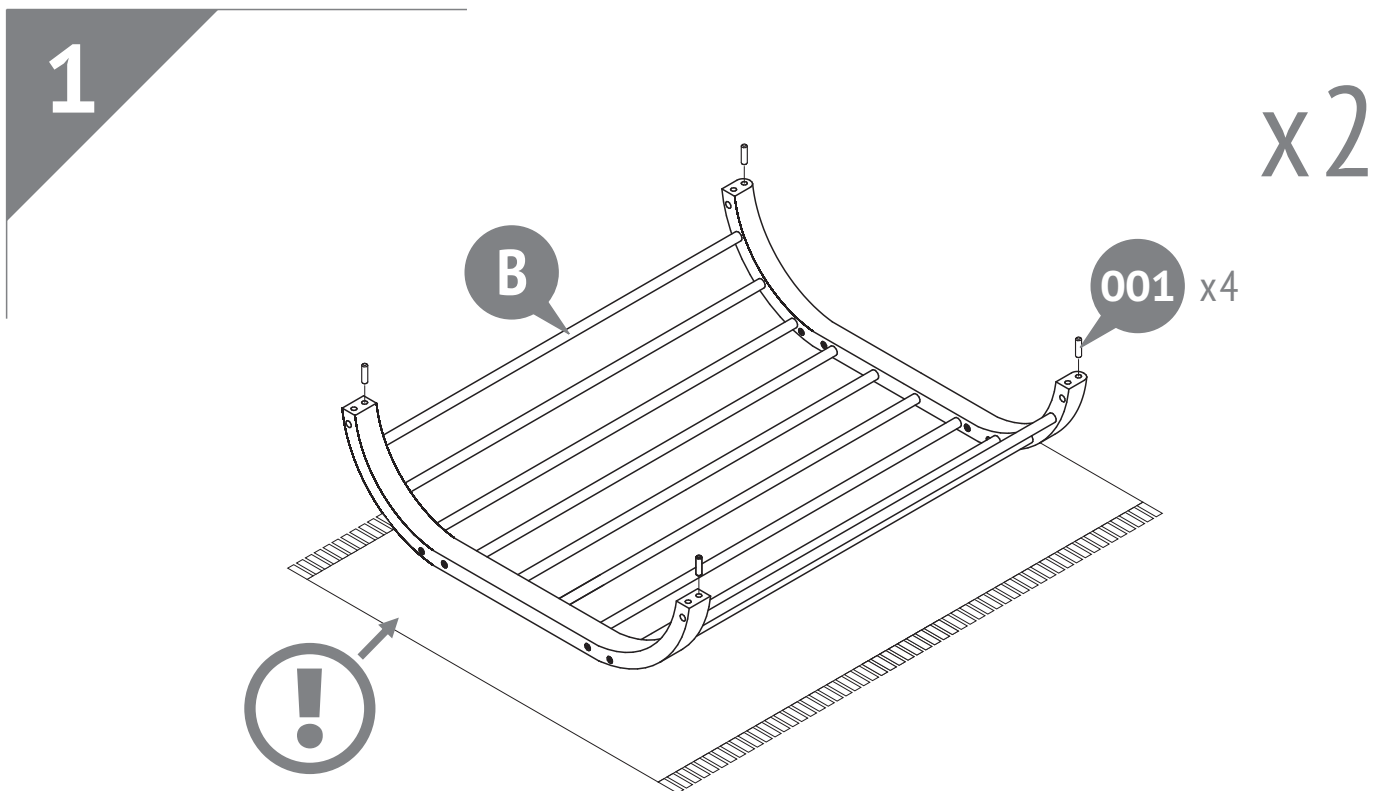
KZ Құрастыру қажет



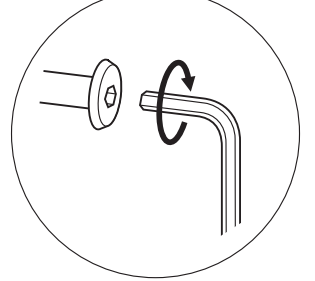
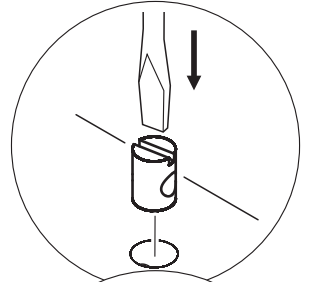
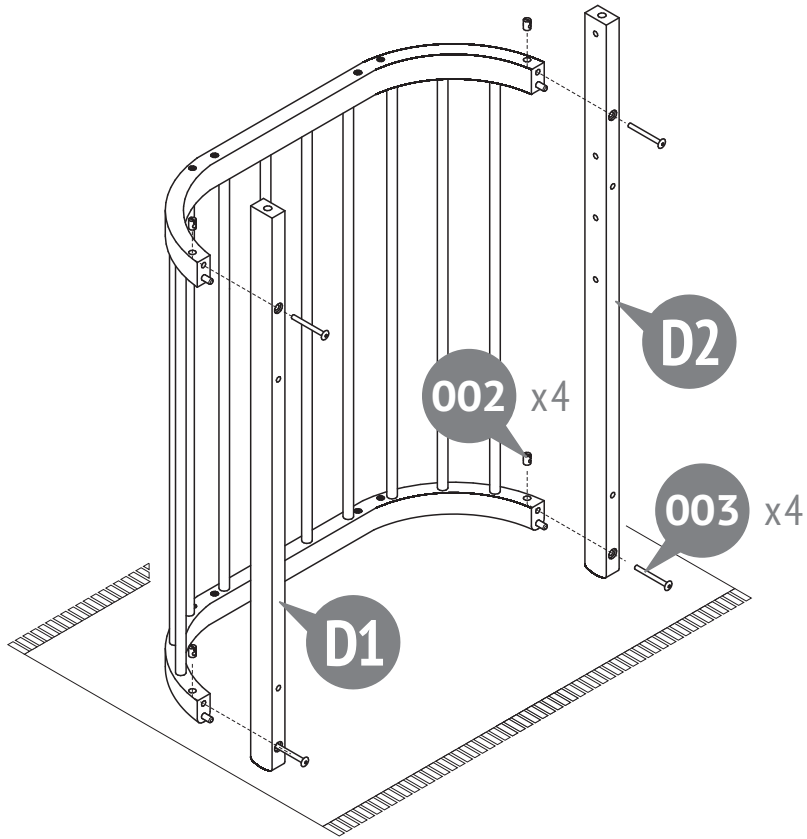
Номер на рисунке Number on the picture Нумар на малюнку Суреттегі нөмір Rasmdagi raqam Сүрөттөгү номер Համարը նկարում	Количество деталей в изделии Number of parts in the product Колькасць дэталей у вырабе Бұйымдағы бөлшектердің саны Mahsulotdagi qismlar soni Буюмдағы бөлүктөрдүн саны Ապրանքի մասերի քանակը	Наименование деталей Parts description Найменне дэталей Бөлшектердің атауы Qismlarning nomi Деталдардын аталышы Մասերի անվանումը		Укладка / Laying / Укладка / Төсеу / Joylashtirish / Төшөө / Ոճափորում
				Место / Воx / Месца / Орын / Joy / Жер / Տեղը
				1
A	2	Боковое ограждение Cot bed's side Загородка бакавая Бүйірлік қоршау	Yon to'siqlar Каптал тосмо Կողային ցանկապատ	•
B	2	Спинка кровати Bed's back Спінка ложка Төсектің артқы жағы	Krovat suyanchig'i Керебеттин жөлөнгүчү Մահճակալի հետևի	•
C	1	Дно кровати Cot bed's bottom Дно ложка Төсек түбі	Krovat tubi Керебеттин түбү Մահճակալի հատակ	•
D1	2	Опора Support Апора Тірек	Tayanch Таяныч Հենարան	•
D2	2	Опора Support Апора Тірек	Tayanch Таяныч Հենարան	•
E	2	Планка Bar Планка Тақташа	Planka Планка Պլանկա	•
F	2	Планка Bar Планка Тақташа	Planka Планка Պլանկա	•
G	2	Рамка каркаса Frame Рамка каркаса Жақтау	Ramka Алкак Շրջանակ	•
H	4	Планка Bar Планка Тақташа	Planka Планка Պլանկա	•
J	4	Планка механизма «маятник» The «pendulum» mechanism plank Планка механизму «маятник» «Ծոճանակ» մեխանիզմի տախտակ	«Маятник» механизми тақтасы Mayatnik mexanizmi taxtasi «Маятник» механизминин тактайы	•
	1	Комплект фурнитуры Set of fittings Комплект фурнітуры Арматура жиынтығы	Furniture to'plami Фурнитуралардын комплектиси Կցամասերի հավաքածու	•



<p>001 x8</p>  <p>8x30</p> <p>Шкант Dowel Шкант Шкант Шкант շկանտ</p>	<p>002 x16</p>  <p>M6x10</p> <p>Гайка-бочонок Round-nut Гайка-бочачка Бөшке-сомын Gauka-bochkacha Гайка-кичинекей бочка Պնոզակ-տակառիկ</p>	<p>003 x8</p>  <p>M6x70</p> <p>Винт Screw Вінт Бұранда Vint Бурама Պտուտակ</p>
<p>004 x4</p>  <p>7x50</p> <p>Винт-конфирмат Confirmat screw Вінт-канфірмат Бұранда-конфирмат Vint-konfirmat Бурама-конфирмат Պտուտակ-կոնֆիրմատ</p>	<p>005 x8</p>  <p>M6x45</p> <p>Винт Screw Вінт Бұранда Vint Бурама Պտուտակ</p>	<p>006 x14</p>  <p>M6x30</p> <p>Винт Screw Вінт Бұранда Vint Бурама Պտուտակ</p>
<p>007 x4</p>  <p>M6x35</p> <p>Винт Screw Вінт Бұранда Vint Бурама Պտուտակ</p>	<p>008 x6</p>  <p>M6x15</p> <p>Гайка стяжная Tension nut Гайка сцягваючая Кернеу гайкасы Kuchli gauka Чыңалуу гайкасы Լարված ընկույզ</p>	<p>009 x8</p>  <p>M6x60</p> <p>Винт Screw Вінт Бұранда Vint Бурама Պտուտակ</p>
<p>010 x8</p>  <p>ø10</p> <p>Втулка Sleeve Утулка Жең Չորժոզ Бадал Թւ</p>	<p>011 x4</p>  <p>M6x60</p> <p>Винт стопорный Locking screw Вінт стопорны Бекіту бұрандасы Qulflash vinti Бекітүүчү боо Փակակն պտուտակ</p>	<p>012 x4</p>  <p>Ø 48 mm</p>
<p>013 x2</p>  <p>L=1000 mm</p> <p>Фиксирующий ремешок Fixing strap Рэмень для фіксацыі Бекіту белдігі O'rnatish tasmasi Бекитүүчү боо Ամրազրող ժապավեն</p>		<p>Опора колесная со стопором Wheel with blocking function Апора калёсная са стопарам Тығынды доңғалақ тірегі Stoporli g'ildirak tayanchi Бекиткичи менен таяныч дөңгөлөгү Անիվի հենարան՝ խցանով</p>



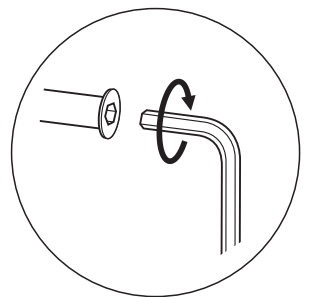
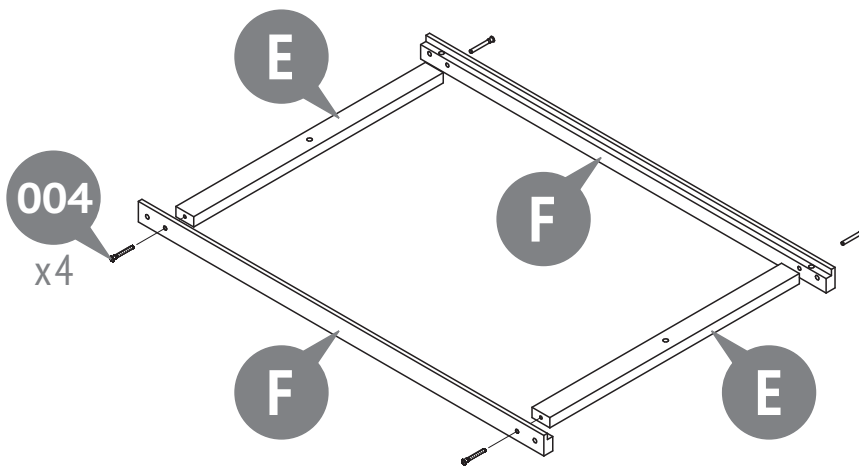
2



x4

x2

3

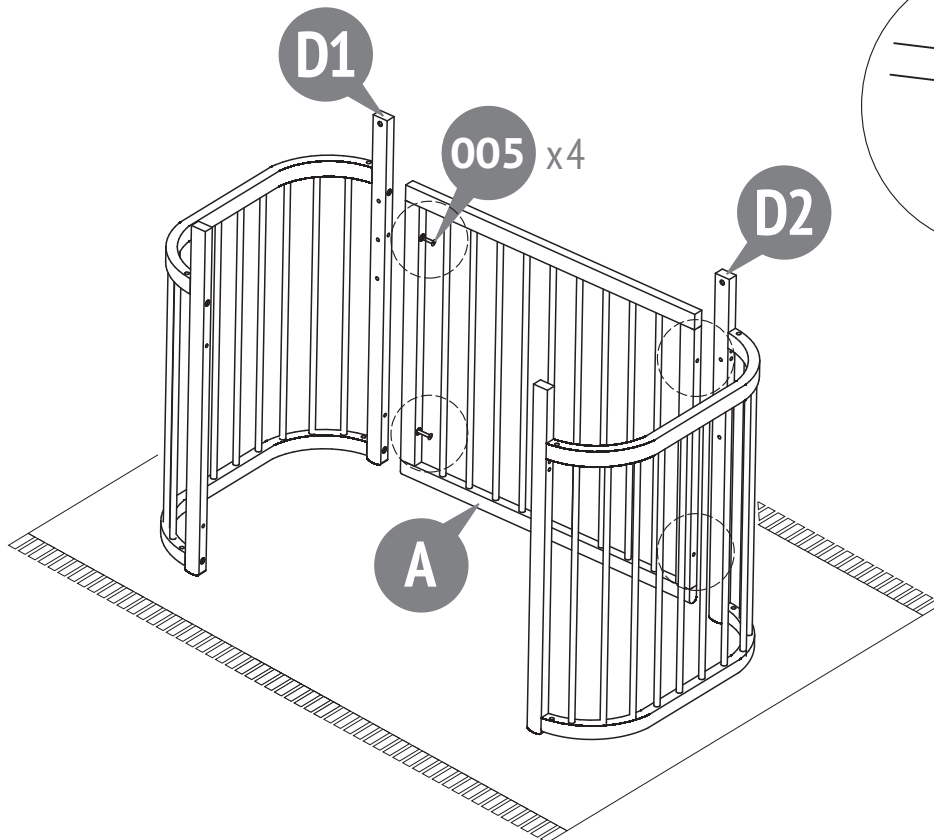


x4

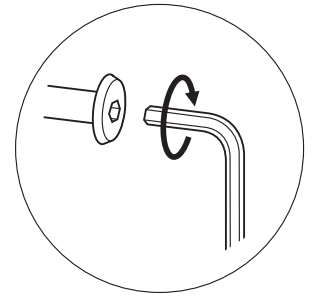
1



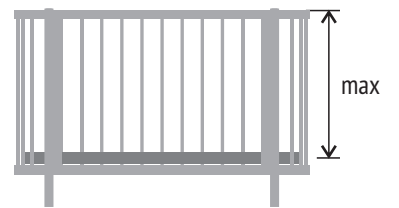
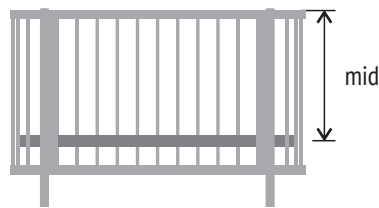
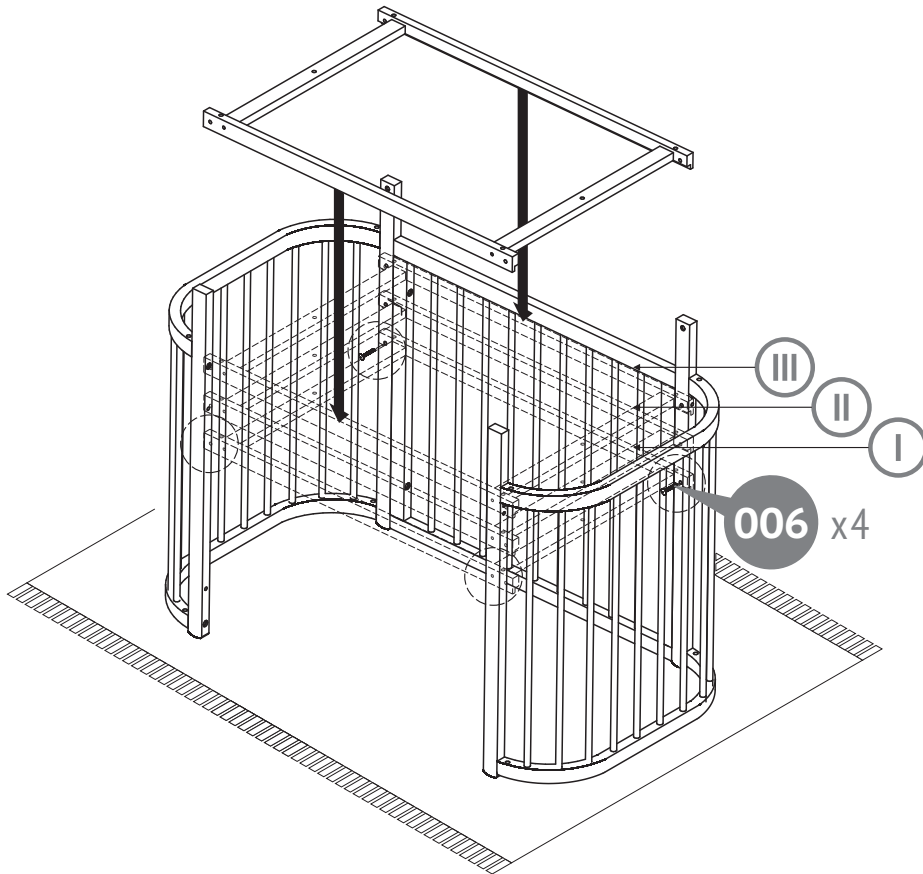
4



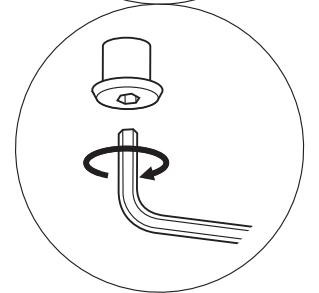
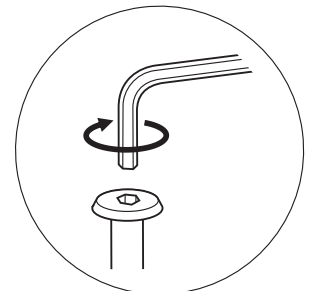
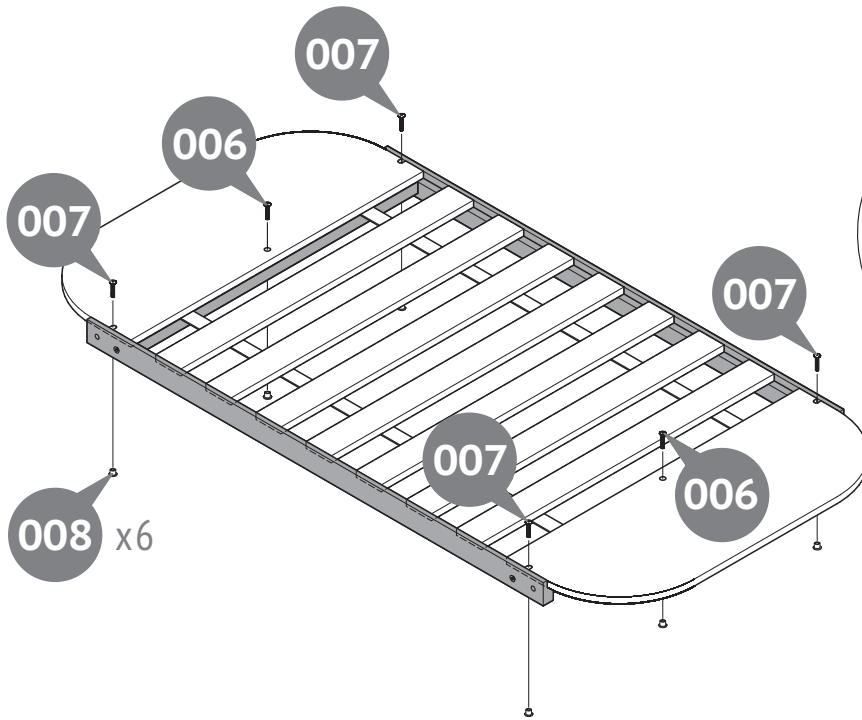
5



x4

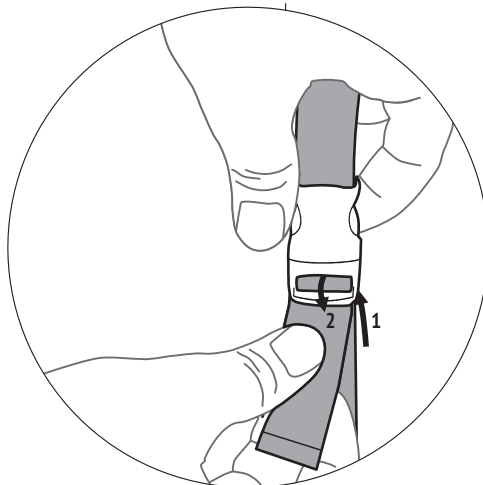
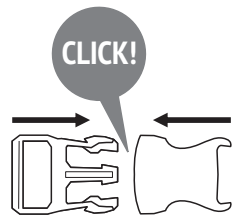
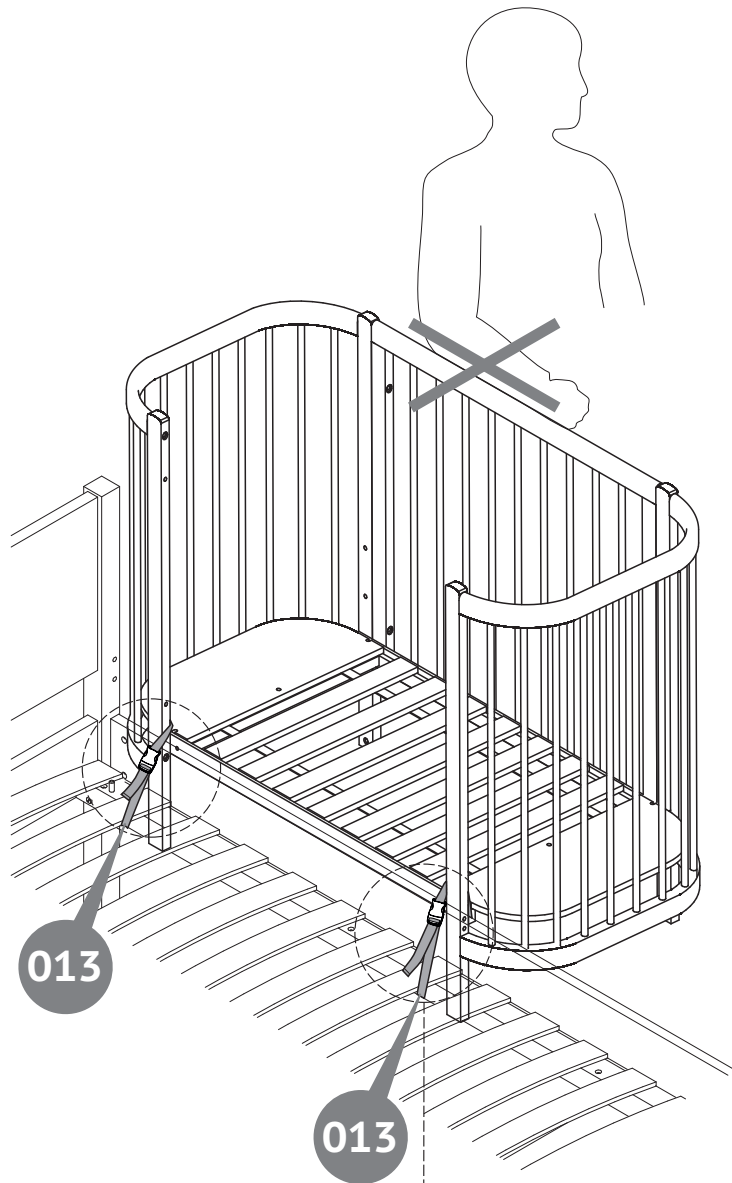


6



x6

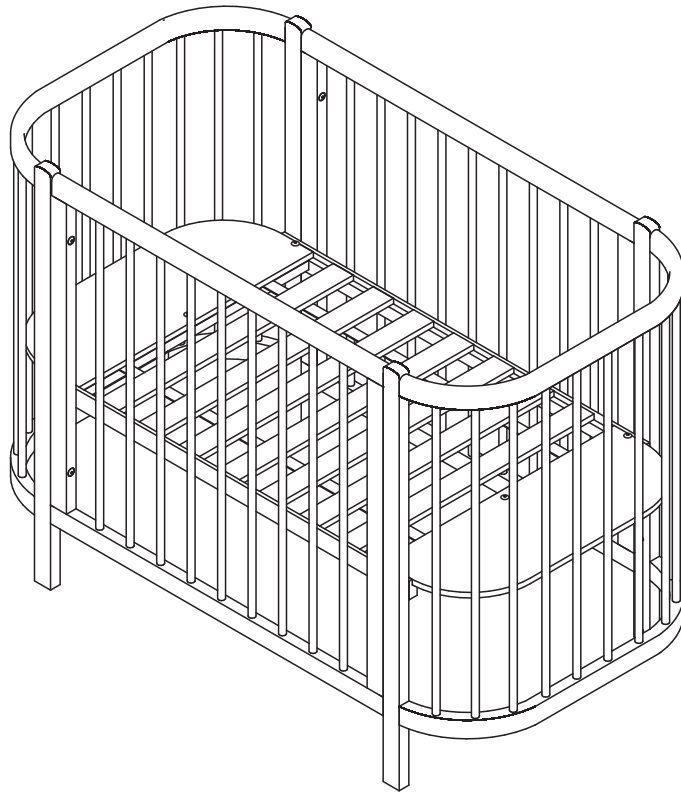
7



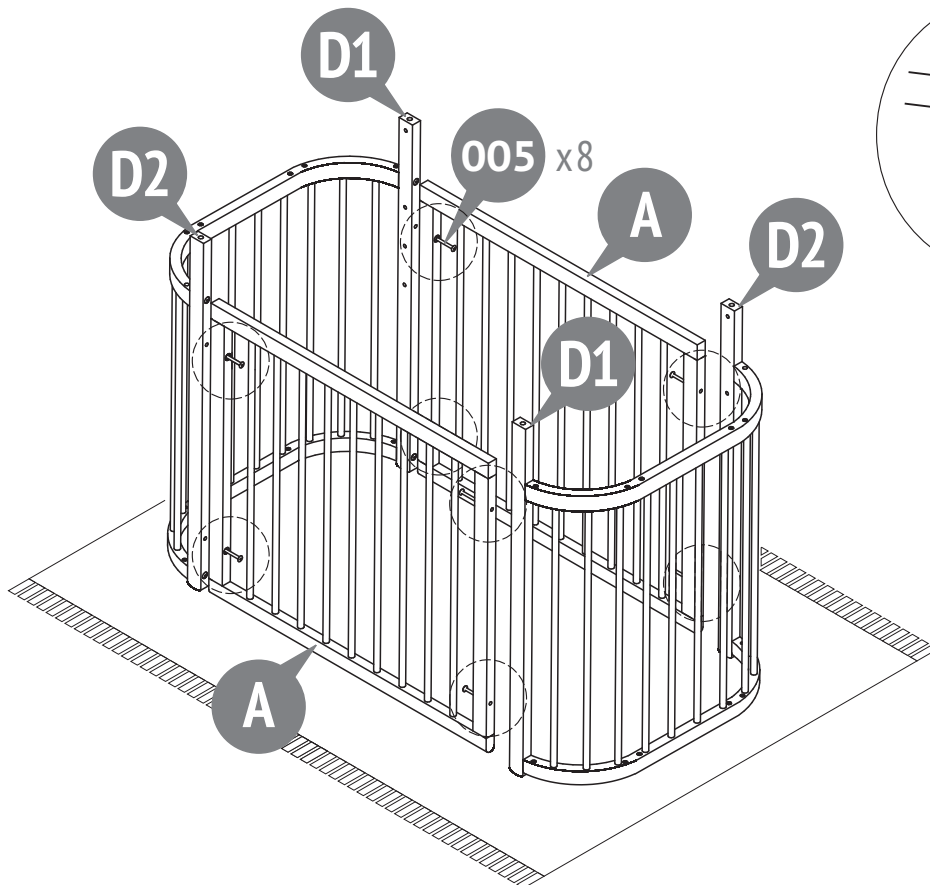
x2

10

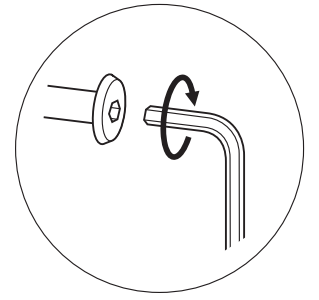
II



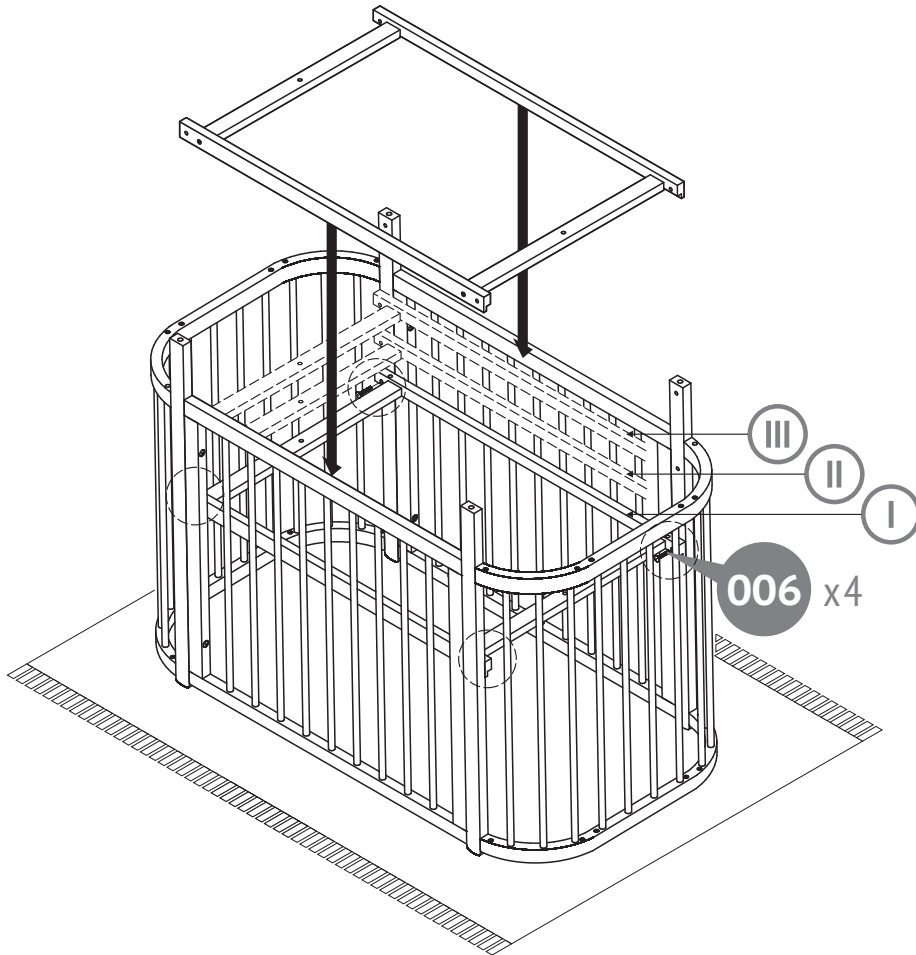
4



5



x4



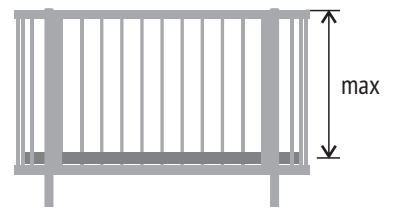
 0-3M



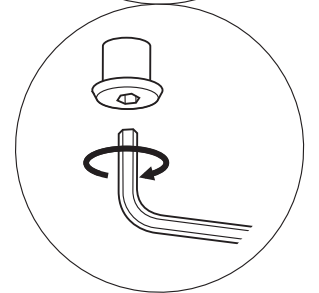
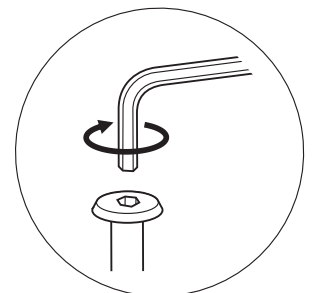
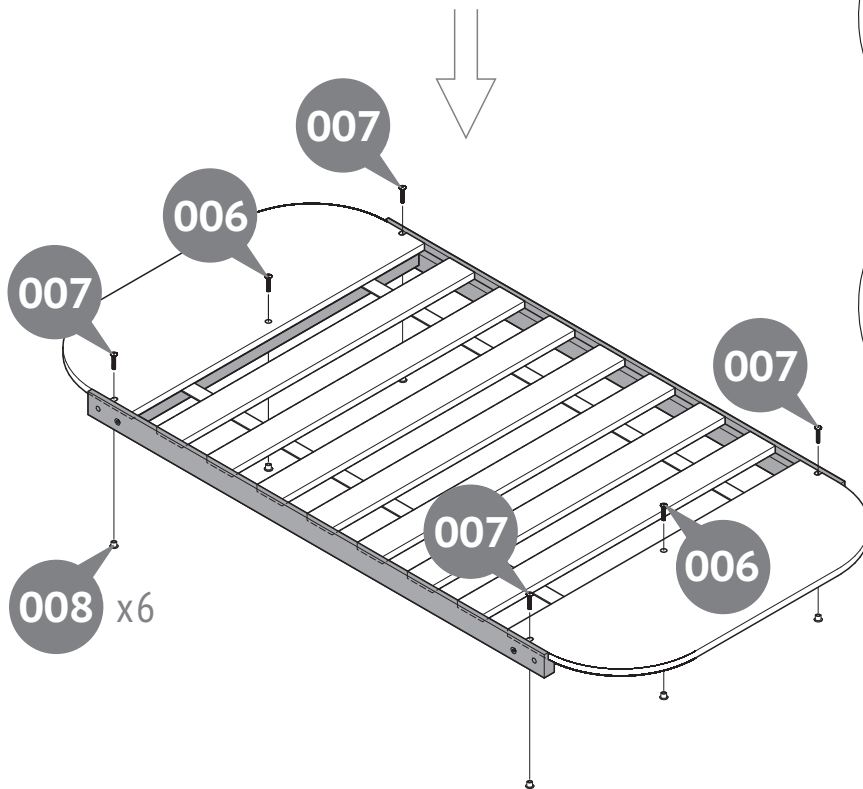
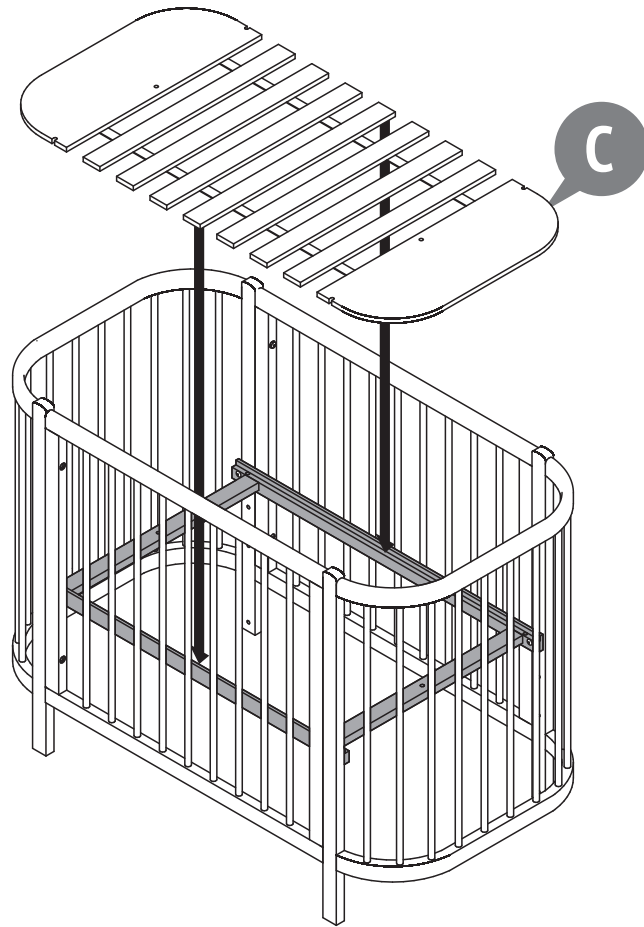
 3-6M



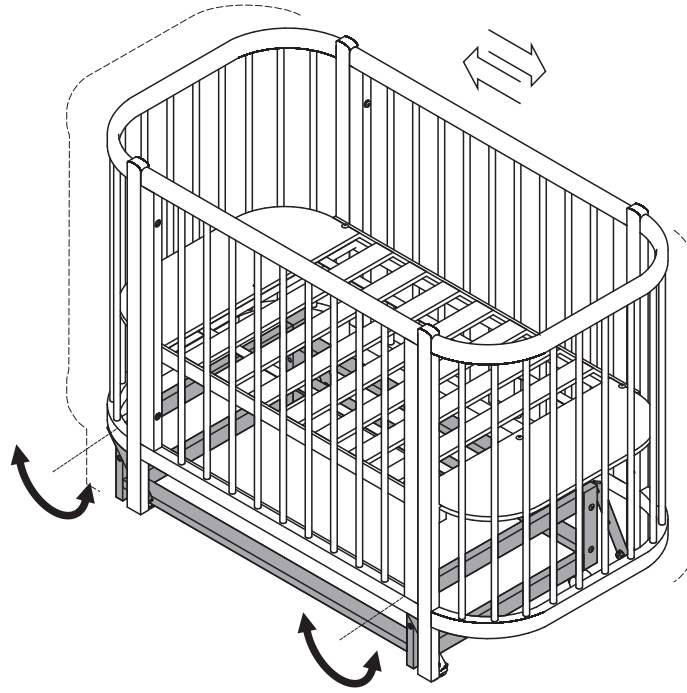
 6M+



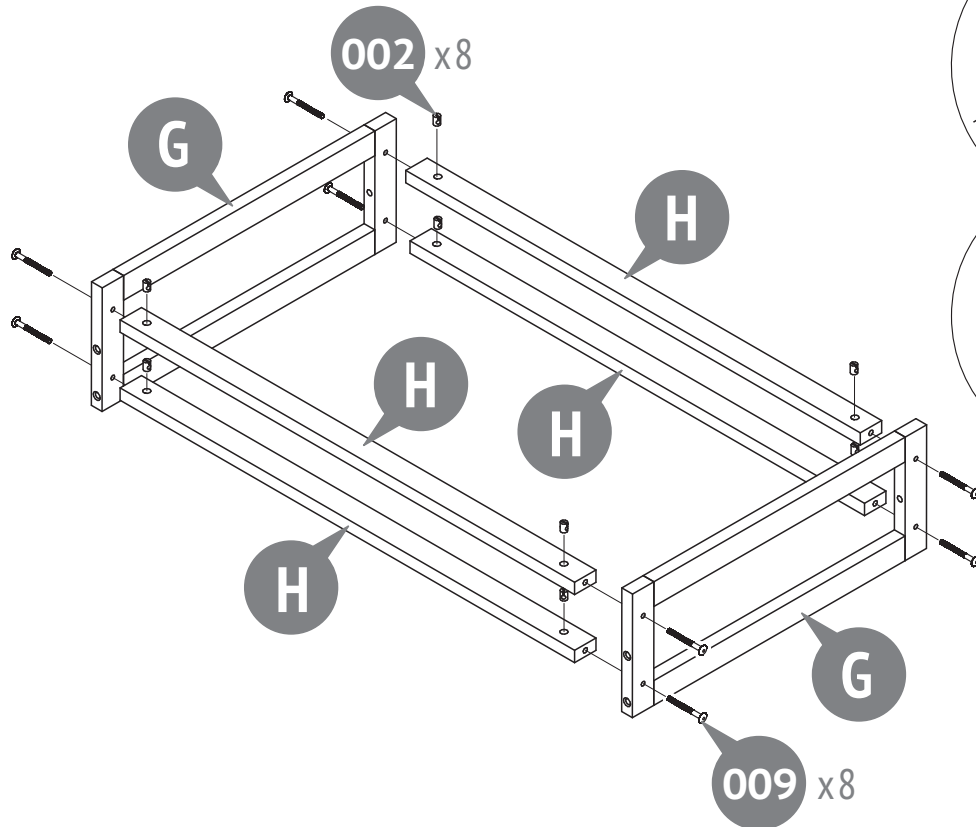
6



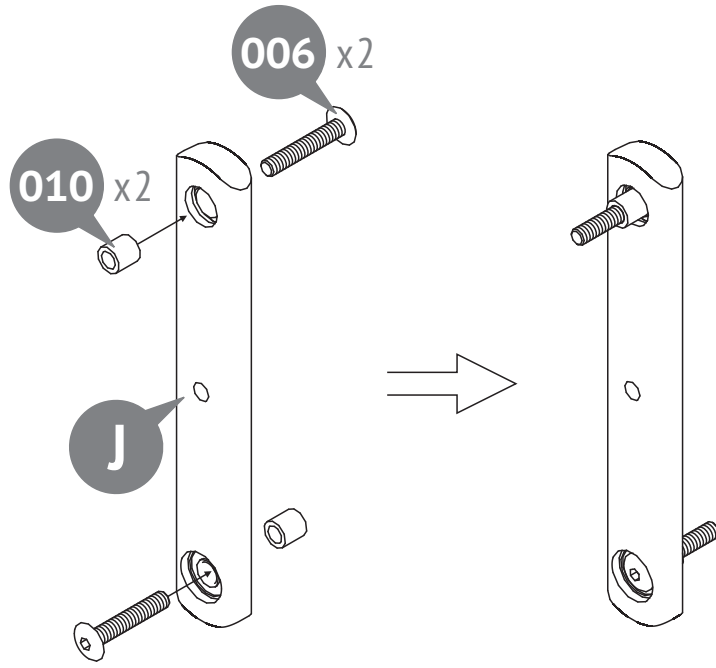
x6



7

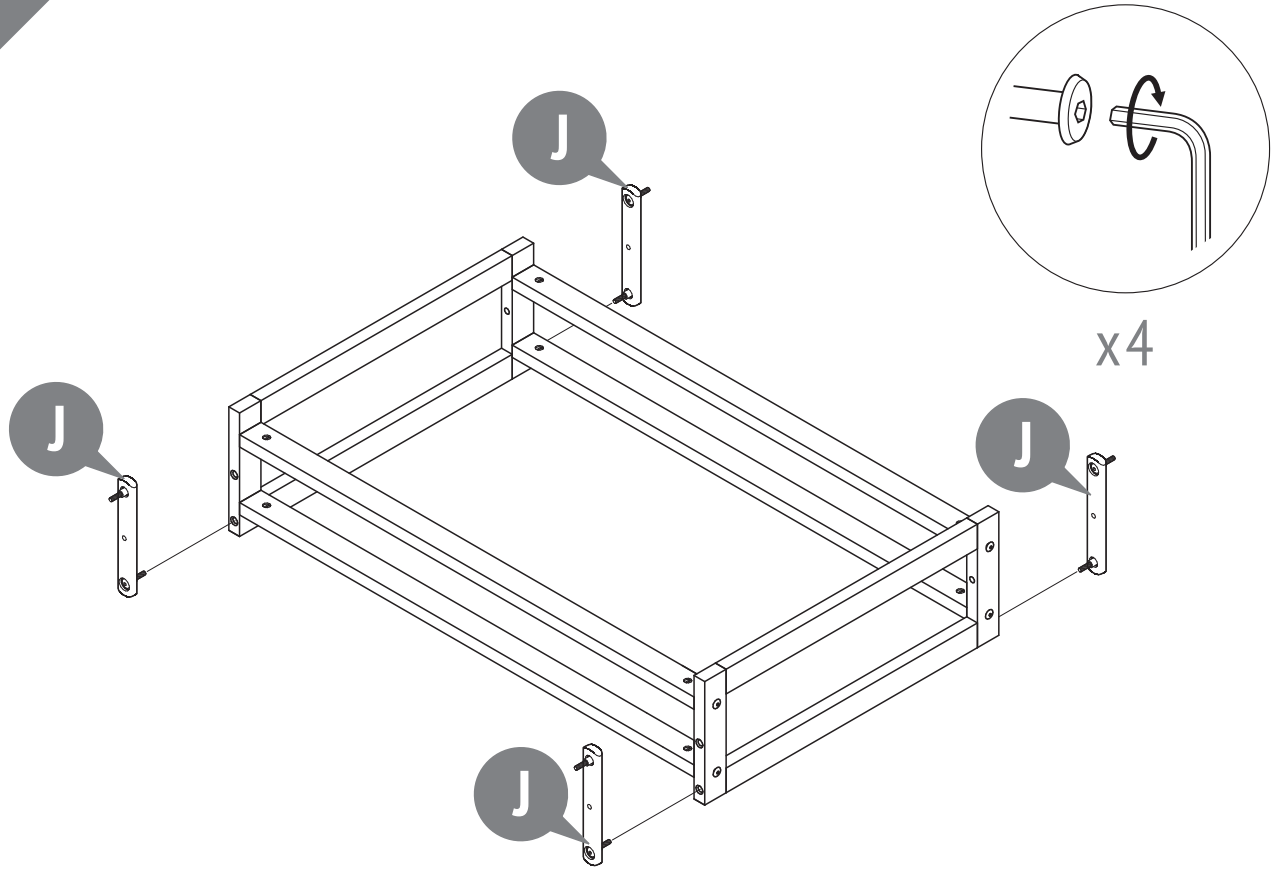


8

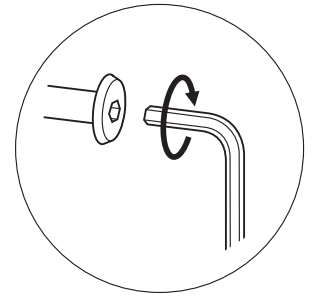


x4

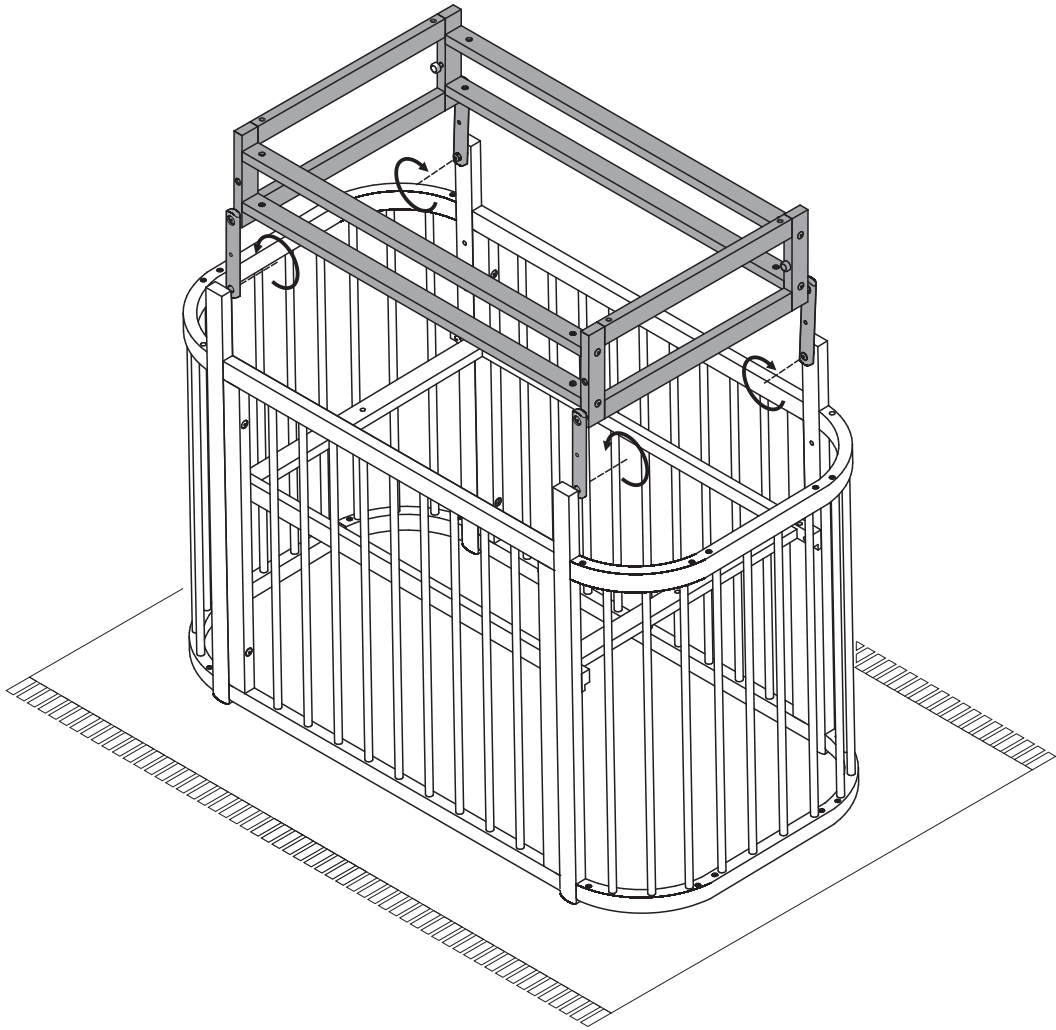
9



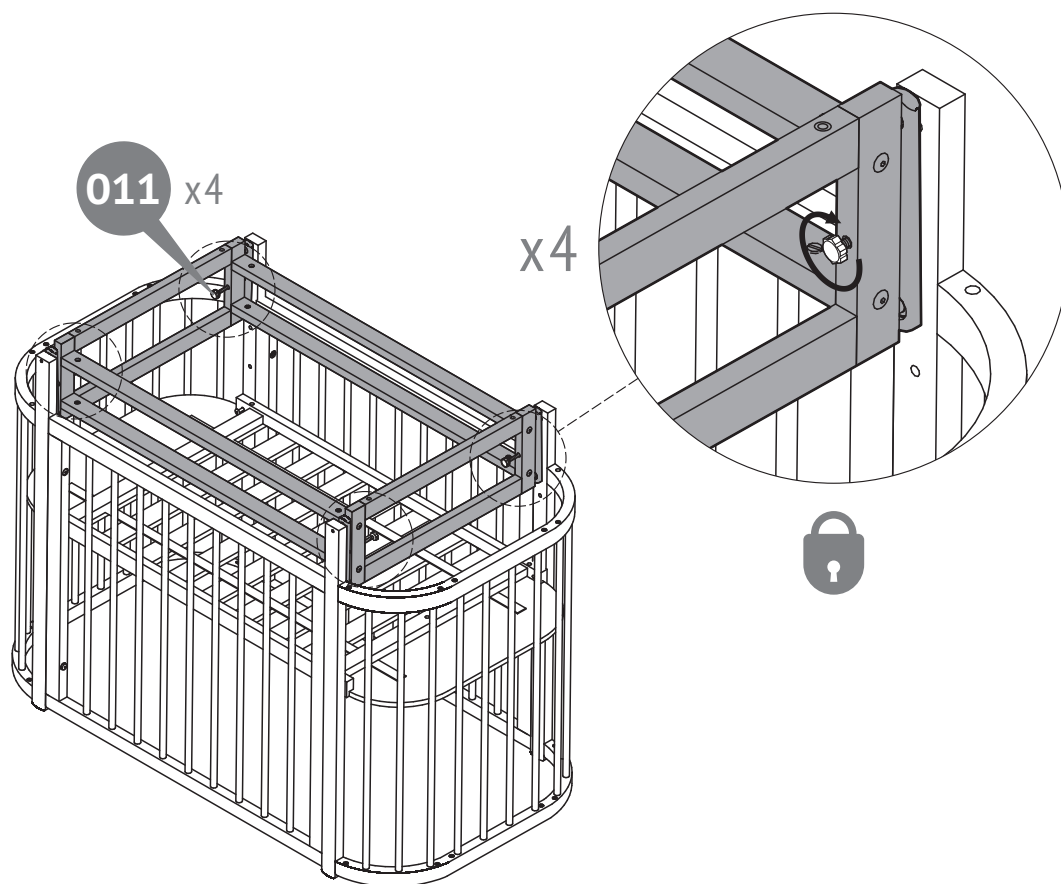
10



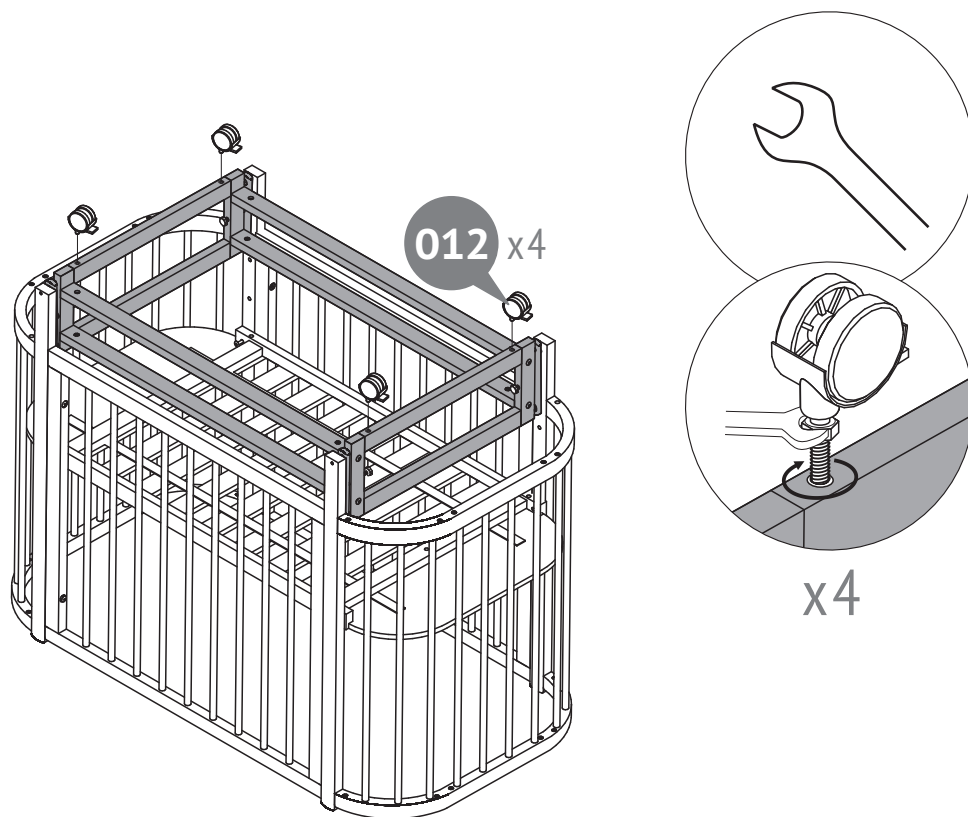
x4



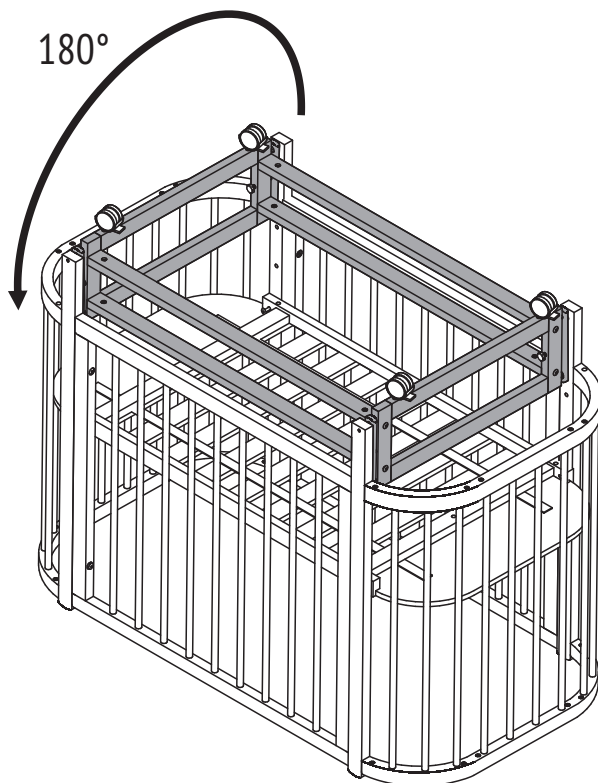
11



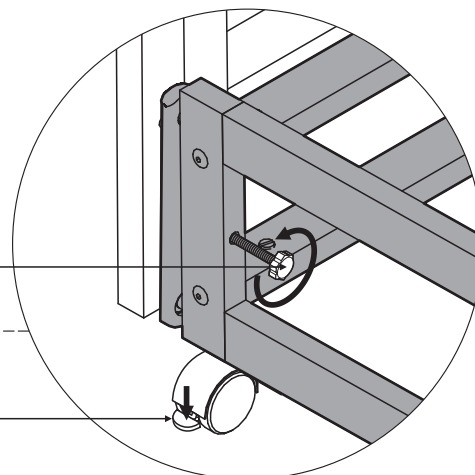
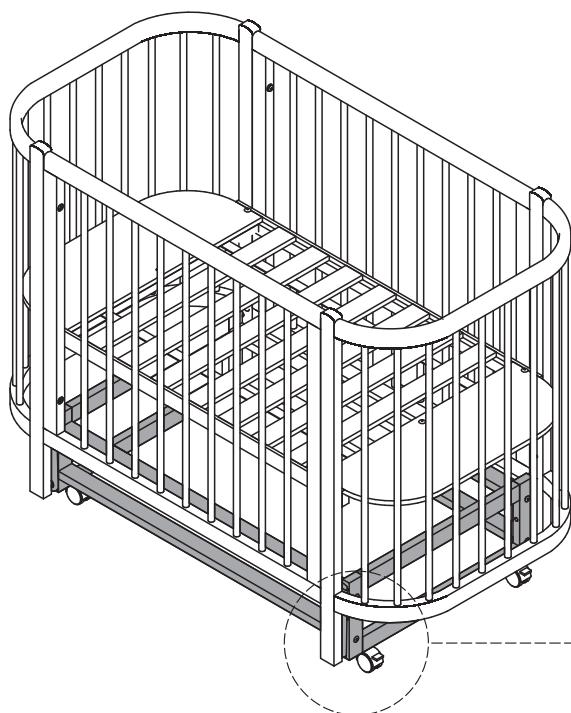
12



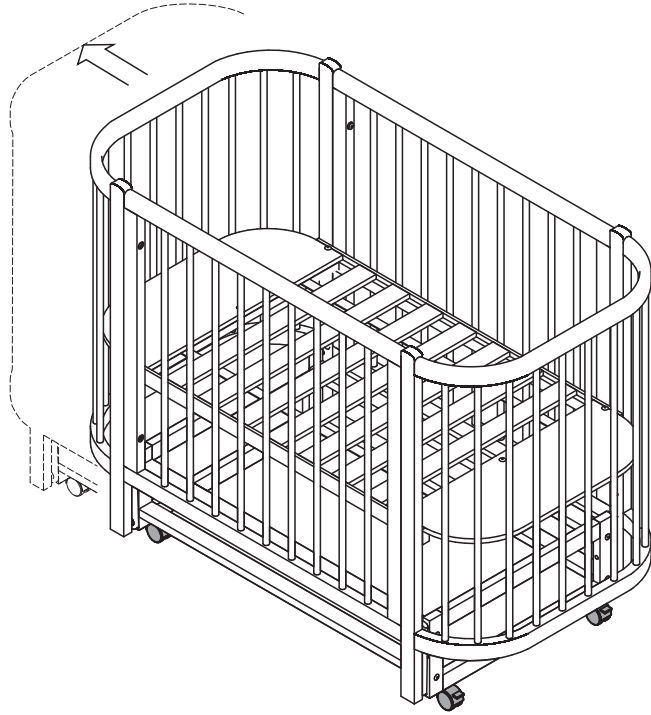
13



14



IV



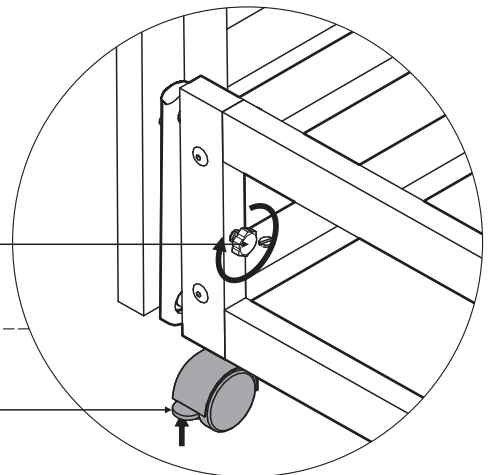
15

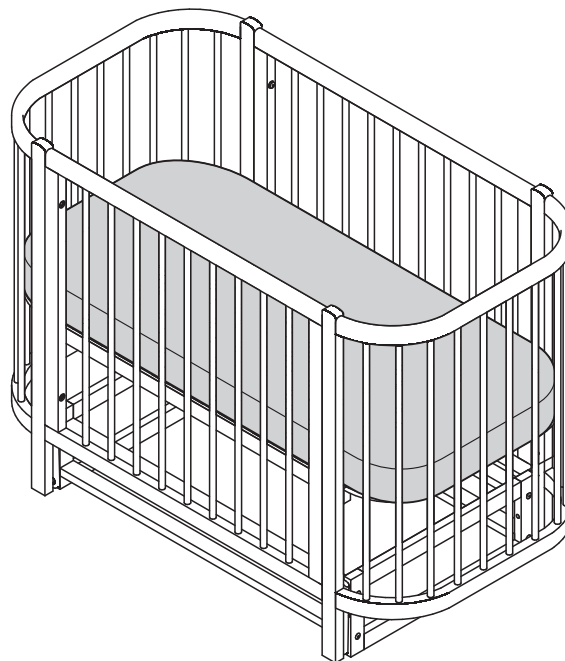
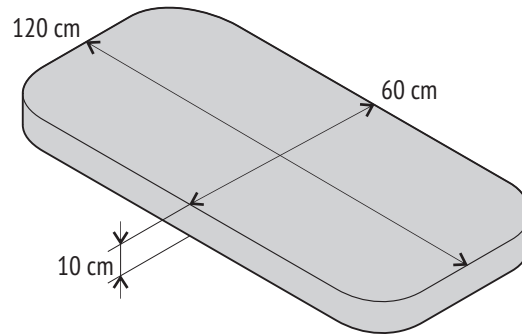


x4



x4





- RU**
- Рекомендуемый размер матраца - 1200 x 600 мм.
 - Рекомендуемая толщина - 100 мм.
 - Не используйте более одного матраца в кроватке.

- EN**
- Recommended mattress size - 1200 x 600 mm.
 - Recommended thickness - 100 mm.
 - Do not use more than one mattress in cot.

- BY**
- Рэкамендаваны памер матраца складае 1200 x 600 мм.
 - Рэкамендаваная таўшчыня матраца складае 100 мм.
 - Не выкарыстоўвайце больш за адзін матрац ў ложкачку.

- KZ**
- Матрацтың ұсынылатын өлшемі - 1200 x 600 мм.
 - Матрацтың ұсынылатын қалыңдығы 100 мм.
 - Бесікте бірнеше матрацты пайдаланбаңыз.

- UZ**
- Tavsiya etilgan matras o'lchami 1200 x 600 mm.
 - Tavsiya matras qalinligi 100 mm.
 - Krovatda bir nechta matraslardan foydalanmang.

- KG**
- Сунушталган матрацтын өлчөмү 1200 x 600 мм.
 - Сунушталган матрацтын калыңдыгы 100 мм.
 - Керебетте бирден ашык матрацты колдонбоңуз.

- AM**
- Ներքնակի առաջարկվող չափը 1200 x 600 մմ է:
 - Ներքնակի առաջարկվող հաստությունը 100 մմ է:
 - Մահճակալում մի օգտագործեք մեկից ավելի ներքնակ:

EN Requirements for security, storage, and use

1. Please read carefully the requirements of this manual.
2. Protect the item from shocks and mechanical damage.
3. To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.
4. The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and not above +40°C and relative humidity of 45% to 70%.
5. The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.
6. Attention! Please take all necessary precautions to avoid any risk of pinching or movement of the product during assembly.
7. Prepare the area where you will install this product by covering the floor with cardboard or a blanket to protect it from damage.
8. Warning: Do not place the crib near other furniture or a window.
9. Warning: Do not place the crib near open fire or other sources of strong heat such as electricity, gas, etc.
10. Warning: Do not leave anything in the crib or place the crib close to an area where your baby may be in danger of strangulation from cords, blinds/curtain cords, etc.
11. It is prohibited to use the bed as an extension without fixing straps. The product must be secured before use!
12. Using the bed as an extension is only possible when the pendulum mechanism is secured with a stopper!
13. The maximum load on the crib bed when used as an extension is 10 kg.
14. It is prohibited to lean on any part of the bed when it is used as an extension!
15. It is forbidden to move the crib when a child is in it!
16. There is a "-" mark on the side of the bed indicating the maximum height of the mattress.
17. The mattress selected must be such that the internal height (distance from the surface of the mattress to the top of the bed frame) is at least 500 mm at the lowest position of the bed base and at least 200 mm at the highest position.
18. Important: There must not be a gap of more than 30 mm between the mattress and the sides and backs of the bed.
19. The crib is ready for use only when the locking mechanisms are secured.
20. WARNING: Do not leave your child unattended.
21. If you leave your child in a bed unattended, always make sure that the side frame is secured.
22. It is necessary to regularly check the secure fixation of all connecting elements. The screws should not be loosened as they may injure the child, or hang clothing (eg cords, jewelry, baby bands, pacifiers, etc.) that may become stuck, causing a choking hazard.
23. Warning: Do not use the crib if any part is broken, torn or missing, use only manufacturer approved replacement parts.
24. Do not use non-original spare parts - contact the manufacturer or dealer for spare parts.
25. IMPORTANT! FOLLOW WITH CARE THE ALL STEPS OF ASSEMBLING IN THE INSTRUCTION.
26. KEEP THE ITEMS SUPPLIED AS EXTRA PARTS FOR THE PRODUCT.

Warranty from the manufacturer

The product meets the requirements of CU TR 025/2012 "On the safety of furniture".
The product is made in accordance with GOST 19917.

1. The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents under condition of the observance of rules of storage, transportation, operation and assembly.
2. The lifetime is 3 years.
3. The warranty period is 18 months.
4. During the warranty period any defects are eliminated free of charge. If a defect is found, you should immediately inform the manufacturer. The decision to repair or supply a spare part is at the discretion of the manufacturer.
5. This product is not suitable for commercial or industrial use. Violation of terms of use results in the reduction of the warranty period.
6. The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts' deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.
7. Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!

Acceptance certificate

The product is made and accepted in accordance with obligatory requirements of standards, current technical documentation and is acknowledged to fit for service.

The technical control representative _____ Manufacture date _____

Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following address:

2, Rechnaya Str., Votkinsk, Udmurt Republic, 427430, Russia
CUSTOMER SERVICE
Tel.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topo.ru

Sale date _____ Stamp of the selling company _____

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.

BY Патрабаванні па тэхніцы бяспекі, правілы захоўвання і эксплуатацыі

1. Уважліва азнаёмцеся з патрабаваннямі дадзенага кіраўніцтва па эксплуатацыі.
2. Сцеражыце выраб ад удараў і механічных пашкоджанняў.
3. Дзеля выключэння траўміравання, перад пачаткам эксплуатацыі пераканайцеся ў правільнасці і надзейнасці зборкі вырабу ў адпаведнасці з патрабаваннямі дадзенага кіраўніцтва.
4. Выраб павінен захоўвацца ў закрытых памяшканнях пры тэмпературы не ніжэй за +2°C і не вышэй за +40°C і адноснай вільготнасці паветра ад 45 да 70%.
5. Выраб рэкамендуецца праціраць вільготнай тканінай і потым насуха мяккай чыстай тканінай.
6. Увага! Прыміце, калі ласка, усе неабходныя меры засцярогі, каб пазбегнуць любой рызыкі зашчэплення і зруху вырабу пры зборцы.
7. Падрыхтуйце месца, дзе вы будзеце праводзіць мантаж дадзенага вырабу, заслаўшы падлогу кардонам ці коўдрай, каб засцерагчы яго ад пашкоджанняў.
8. Папярэджанне: не стаўце ложка калі іншай мэблі або акна.
9. Папярэджанне: не стаўце ложка калі адкрытага агню або іншых крыніц моцнага цяпла, такіх як электрычнасць, газ і г.д.
10. Папярэджанне: не пакідайце нічога ў ложка і не стаўце ложка побач з месцам, дзе ваша дзіця можа быць у небяспецы задушэння шнурамі, шнурамі жалюзі/штор і г.д.
11. Забаронена выкарыстанне ложка ў якасці прыстаўнога без фіксуемых раменьчыкаў. Выраб павінен абавязкова быць зафіксаваны перад выкарыстаннем!
12. Выкарыстанне ложка ў якасці прыстаўнога магчыма толькі ў выпадку, калі маятніковы механізм зафіксаван стопарам!
13. Максімальная нагрузка на ложа ложка, калі той выкарыстоўваецца ў якасці прыстаўнога, складае 10 кг.
14. Забаронена абапірацца на любыя часткі ложка, калі той выкарыстоўваецца ў якасці прыстаўнога!
15. Забаронена перасоўваць ложа, калі ў ім знаходзіцца дзіця!
16. На борціку ложка ёсць знак «-», які паказвае максімальную вышыню матраца.
17. Выбраны матрац павінен быць такім, каб унутраная вышыня (адлегласць ад паверхні матраца да верхняй частцы каркаса ложка) была не менш за 500 мм у самым нізкім становішчы асновы ложка і не менш за 200 мм у самым высокім становішчы.
18. Важна: паміж матрацамі і бакамі і спінкамі ложка не павіна быць зазору больш за 30 мм.
19. Дзіцячая ложка гатовая да выкарыстання толькі пры замацаванні механізму фіксацыі.
20. ПАПЯРЭДЖАННЕ: Не пакідайце дзіця без нагляду.
21. Калі вы пакідаеце дзіця ў ложку без нагляду, заўсёды пераканайцеся, што бакавая рама замацавана.
22. Неабходна рэгулярна правяраць надзейнасць фіксацыі ўсіх злучальных элементаў. Нельга аслабляць шрубкі, бо яны могуць параніць дзіця або павесіць вопратку (напрыклад, шнур, ювелічны вырабы, дзіцячыя раменьчыкі, пустышкі і г.д.), якія могуць затрымацца, выклікаючы небяспеку ўдушша.
23. Папярэджанне: не выкарыстоўвайце ложка, калі якая-небудзь частка зламана, парваная або адсутнічае, выкарыстоўвайце толькі зацверджаныя вытворцам запасныя часткі.
24. Не выкарыстоўвайце неарыгінальныя запасныя часткі - звяртайцеся па запчасткі да вытворцы ці дйлера.
25. ВАЖНА! УВАЖЛІВА ПРЫТРЫМЛІВАЙЦЕСЯ УСІХ ЭТАПАў ЗБОРКІ ДАДЗЕНАГА ВЫРАБУ, УКАЗАНЫХ У ГЭТАЙ ІНСТРУКЦЫІ.
26. ЗАХОЎВАЙЦЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ЯКІЯ МОГУЦЬ ІСЦІ ў ДАДАТКОВАЙ КОЛЬКАСЦІ ДА ДАДЗЕНАГА ВЫРАБУ.

Гарантыя вытворцы

Адпавядае патрабаванням ТР МС 025/2012 «Пра бяспеку мэблевай прадукцыі».
Выраблена па ДАСТ 19917.

1. Прадпрыемства-вытворца гарантуе адпаведнасць вырабу патрабаванням нарматыўных дакументаў пры ўмове выканання спажывцом правілаў захоўвання, транспартавання, эксплуатацыі і зборкі.
2. Тэрмін службы вырабу - 3 гады.
3. Гарантыйны тэрмін эксплуатацыі вырабу - 18 месяцаў.
4. На працягу гарантыйнага тэрміну любыя дэфекты ўстаранаюцца бясплатна. Пры выяўленні дэфекту Вам неабходна неадкладна паведаміць аб гэтым вытворцу. Рашэнне пытання аб рамоне вырабу або пастаўцы запаснай часткі застаецца на меркаванне вытворцы.
5. Дадзены прадукт не падыходзіць для камерцыйнага ці прамысловага выкарыстання. Парушэнне прыводзіць да скарачэння тэрміну гарантыі.
6. Гарантыя распаўсюджваецца толькі на матэрыял ці вытворчы брак. Знос дэталю або пашкоджанні, выкліканыя няправільным выкарыстаннем, прымяненнем сілы або ўмяшаннем, якія мелі месца без папярэдняй кансультацыі з нашым сэрвісным аддзелам, не пакрываюцца гарантыйным абслугоўваннем.
7. Калі ласка, захоўвайце арыгінальную упакоўку на працягу дзеяння гарантыйнага тэрміну, каб у выпадку вяртання мець магчымасць бяспечнай транспарціроўкі тавару. Не адпраўляйце тавар у сэрвісны аддзел без упакоўкі!

Пасведчанне аб прыёмцы

Выраб зроблены і прыняты ў адпаведнасці з абавязковымі патрабаваннямі стандартаў, дзейнай тэхнічнай дакументацыяй і прызнаны прыдатным для эксплуатацыі.

Прадстаўнік АТК _____ Дата вырабу _____

Рамонт, замена дэталю і вузлаў вырабу ў перыяд гарантыйнага тэрміну праводзіцца па адрасе:

427430, Расія, Удмурцкая Рэспубліка, г. Воткінск, вул. Рачная 2
СЛУЖБА СЭРВІСУ
тэл.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topo.ru

Дата продажу _____ Штэмп гандлёвай арганізацыі _____

Вытворца пакідае за сабой права на ўнясенне нязначных тэхнічных змен, не адлюстраваных у дадзеным кіраўніцтве.



Қауіпсіздік техникасы талаптары, сақтау және пайдалану ережелері

1. Аталған нұсқаулықтың талаптарын мұқият оқып шығыңыз.
2. Өнімді соққы және механикалық зақымдау әсерінен сақтаңыз.
3. Жарақаттануды болдырмау үшін, пайдалануды бастау алдында, аталған нұсқаулықтың талаптарына сәйкес бұйымды құрастырудың дұрыстығы мен тиімділігіне көз жеткізіңіз.
4. Бұйым сабық үй-жайларда +2°C төмен емес және +40°C аспайтын температурада және 45-70% дейін ауаның салыстырмалы ылғалдылығында сақталуы тиісті.
5. Бұйымды дымықыл шүберекпен сүрту, содан кейін жұмсақ, таза шүберекпен құрғату ұсынылады.
6. Назар аударыңыз! Құрастыру кезінде бұйымның қысылып қалу және жылжу қаупін болдырмау үшін барлық қажетті сақтық шараларын қолданыңыз.
7. Зақымданудан қорғау үшін еденге картон немесе көрпе төсеу арқылы осы бұйымды монтаждайтын орынды дайындаңыз.
8. Ескерту: бесікті басқа жиһаздың немесе терезенің жанына қоймаңыз.
9. Ескерту: бесікті ашық оттың немесе электр, газ, т.б. сияқты күшті жылу көздерінің жанына қоймаңыз.
10. Ескерту: бесікке ешнәрсе қалдырмаңыз немесе бесікті баулар, жалюзилер/шымдылық баулары және т.б. әсерінен тұншығып қалу қаупі төнуі мүмкін жерге жақын қоймаңыз.
11. Керуетті бекіткіш белдіктері жоқ сүйеп қоятын керует ретінде пайдалануға тыйым салынады. Бұйым қолданар алдында міндетті түрде бекітілуі керек!
12. Керуетті сүйеп қоятын керует ретінде пайдалану теңселмелі механизмі тоқтатықпен бекітілген кезде ғана мүмкін болады!
13. Сүйеп қоятын керует ретінде пайдаланылған кезде керует төсегіне түсіретін максималды жүктеме 10 кг құрайды.
14. Сүйеп қоятын керует ретінде пайдаланылған кезде керуеттің кез келген бөлігіне шынтақтап сүйенуге тыйым салынады!
15. Ішінде бала жатқан кезде керуетті жылжытуға тыйым салынады!
16. Керуеттің бүйірінде матрацтың максималды биіктігін көрсететін «-» белгісі бар.
17. Тандалған матрац ішкі биіктігі (матрастың бетінен керует жақтауының жоғарғы жағына дейінгі қашықтық) керует негізінің ең төменгі позициясында кемінде 500 мм және ең жоғары позицияда кемінде 200 мм болатындай болуы керек.
18. Маңызды: Матрас пен керуеттің бүйірлері мен артқы жағында 30 мм-ден артық бос орын болмауы керек.
19. Шаргалка құлыптау механизмдері бекітілгенде ғана пайдалануға дайын болады.
20. ЕСКЕРТУ: Балаңызды қараусыз қалдырмаңыз.
21. Егер сіз баланы төсекте қараусыз қалдырсаңыз, әрқашан бүйір жақтауының бекітілуіне көз жеткізіңіз.
22. Барлық қосылатын элементтердің сенімді бекітілуін жүйелі түрде тексеру қажет. Бурандалған босатпау керек, себебі олар баланы жарақаттауы немесе кептеліп қалуы мүмкін киімдерді (мысалы, баулар, зергерлік бұйымдар, балалар баулары, емізік және т.б.) іліп, тұншығу қаупін тудыруы мүмкін.
23. Ескерту: Кез келген бөлігі сынған, жыртылған немесе жоқ болса, бесікті пайдаланбаңыз, тек өндіруші бекіткен қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.
24. Түпнұсқа емес қосалқы бөлшектерді пайдаланбаңыз-бөлшектерді лу үшін өндіруші немесе дилерге хабарласыңыз.
25. МАҢЫЗДЫ! АҒЫМДАҒЫ НҰСҚАУЛЫҚТА КӨРСЕТІЛГЕН ОСЫ ӨНІМДІ ҚҰРАСТЫРУДЫҢ БАРЛЫҚ ҚАДАМДАРЫН МҰҚИАТ ОРЫНДАҢЫЗ.
26. ОСЫ ӨНІМГЕ ҚОСЫМША МӨЛШЕРДЕ БОЛУЫ МҰМКІН ЭЛЕМЕНТТЕРДІ САҚТАҢЫЗ.

Өндірушінің кепілдігі

TR TS 025/2012 талаптарына сәйкес келеді «Жиһаз өнімдерінің қауіпсіздігі туралы». ГОСТ 19917 бойынша дайындалған.

1. Тұтынушы сақтау, тасымалдау, пайдалану және құрастыру ережелерін сақтаған жағдайда өндіруші кәсіпорын бұйымның нормативтік құжаттардың талаптарына сәйкестігіне кепілдік береді.
2. Бұйымның қызмет мерзімі - 3 жыл.
3. Бұйымның кепілдік мерзімі - 18 ай.
4. Кепілдік мерзімі ішінде кез келген ақаулар тегін жойылады. Ақаулық анықталған жағдайда, бұл туралы дереу өндірушіге хабарлау керек. Бұйымды жөндеу немесе қосалқы бөлшекті жеткізу мәселесін шешу өндірушінің қалауы бойынша қалады.
5. Бұл бұйым коммерциялық немесе өнеркәсіптік пайдалану үшін жарамсыз. Бузылуы кепілдік мерзімінің қысқаруына себеп болады.
6. Кепілдік тек материалға немесе өндірістік ақауға қатысты болады. Біздің қызмет көрсету бөлімімен алдын ала консультация алмастан орын алған дұрыс пайдаланбау, күш қолдану немесе араласудан туындаған бөлшектердің тозуы немесе зақымдануына қатысты кепілдік қызмет көрсетілмейді.
7. Қайтарылған жағдайда тауарды қауіпсіз тасымалдау мүмкіндігіне ие болу үшін кепілдік мерзімі ішінде түпнұсқалық қаптаманы сақтап қойыңыз. Бұйымды қызмет көрсету бөліміне қаптамасыз жібермеңіз!

Қабылдау туралы куәлік

Бұйым стандарттардың міндетті талаптарына, қолданыстағы техникалық құжаттамаға сәйкес дайындалды, қабылданды және пайдалануға жарамды деп танылды.

ТҚБ өкілі	Шығарылған күні
_____	_____

Кепілдік мерзімі ішінде бұйымның бөлшектері мен тораптарын жөндеу, ауыстыру келесі мекенжай бойынша жүргізіледі:

427430, Ресей, Удмурт Республикасы, Воткинск қ., Речная к., 2
СЕРВИС ҚЫЗМЕТІ
тел.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topo.ru

Сауат күні	Сауда ұйымының мөртбабы
_____	_____

Дайындаушы аталған нұсқаулықта көрсетілмеген аздаған техникалық өзгерістер енгізуге құқылы болады.



Xavfsizlik talablari, saqlash va ekspluatatsiya qoidalari

1. Ittimos, ushbu qo'llanmaning talablarini diqqat bilan oqing.
2. Mahsulotni ta'sirlardan va mexanik shikastlanishdan saqlang.
3. Shikastlanishning oldini olish uchun, ish boshlashdan oldin, mahsulot ushbu qo'llanma talablariga muvofiq to'g'ri va ishonchli tarzda yig'ilganligiga ishonch hosil qiling.
4. Mahsulotni yopiq xonada +2°C dan past bo'lmagan va + 40°C dan yuqori bo'lmagan haroratda va nisbiy namlik 45 dan 70% gacha bo'lgan joyda saqlanishi kerak.
5. Mahsulotni nam mato bilan artib, keyin yumshoq, toza mato bilan quritish tavsiya etiladi.
6. Diqqat! Ittimos, yig'ish paytida mahsulot siqilishi yoki harakatlanish xavfini oldini olish uchun barcha zarur choralarini ko'ring.
7. Ushbu mahsulotni o'rnatadigan joyini, uni shikastlanishdan himoya qilish uchun polni karton yoki adyol bilan qoplash orqali tayyorlang.
8. Ogohlantirish: beshikni boshqa mebel yoki deraza yaqiniga qo'ymang.
9. Ogohlantirish: beshikni ochiq olov yoki elektr, gaz va boshqalar kabi kuchli issiqlik manbalari yaqiniga qo'ymang.
10. Ogohlantirish: Beshikda hech narsa qoldirmang yoki beshikni shnurlar, jalyuzlar/pardalar va hokazolardan chaqalog'ingiz bo'g'ilib qolish xavfi bo'lishi mumkin bo'lgan joyga yaqin qo'ymang.
11. Krovatni kamarlarni mahkamlamasdan tirama krovat sifatida ishlatish taqiqlanadi. Ishlatishdan oldin mahsulot mahkamlangan bo'lishi kerak!
12. Krovatni tirama krovat sifatida ishlatish faqat mayatnik mexanizmi to'xtatuvchi bilan mahkamlanganda mumkin!
13. Tirama sifatida foydalanilganda krovat to'shagiga maksimal yuklama - 10 kg.
14. Krovatdan tirama sifatida foydalanilganda uning har qanday qismiga tayanish taqiqlanadi!
15. Bola krovatda bo'lsa, uni ko'chirish taqiqlanadi!
16. Choyshabning yon tomonida matrassing maksimal balandligini ko'rsatadigan "-" belgisi mavjud.
17. Tanlangan matras shunday bo'lishi kerakki, ichki balandlik (matras yuzasidan to'shak romining yuqori qismigacha bo'lgan masofa) yotoq tagining eng past holatida kamida 500 mm va eng yuqori holatda kamida 200 mm bo'lishi kerak.
18. Muhim: To'shak va yotoqning yon va orqa tomonlari o'rtasida 30 mm dan ortiq bo'sh joy bo'lmastiligi kerak.
19. Beshik faqat qulflash mexanizmlari mahkamlanganda foydalanishga tayyor.
20. OGOHLANTIRISH: Farzandingizni qarovsiz qoldirmang.
21. Agar siz bolangizni to'shakda qarovsiz qoldirsangiz, har doim yon ramka mustahkamlanganligiga ishonch hosil qiling.
22. Barcha birlashtiruvchi elementlarning ishonchli mahkamlanishini muntazam ravishda tekshirish kerak. Vintlarni bo'shatib qo'ymaslik kerak, chunki ular bolaga shikast etkazishi yoki tiqilib qolishi mumkin bo'lgan kiyimlarni (masalan, arqonlar, zargarlik buyumlari, bolalar bog'ichlari, emziklar va boshqalar) osib qo'yishi va bog'ilish xavfini keltirib chiqarishi mumkin.
23. Ogohlantirish: Agar biron bir qismi singan, yirtilgan yoki yo'qolgan bo'lsa, beshikdan foydalanmang, faqat ishlab chiqaruvchi tomonidan tasdiqlangan zaxira qismlardan foydalaning.
24. Asl bo'lmagan ehtiyot qismlardan foydalanmang - ehtiyot qismlar uchun ishlab chiqaruvchi yoki sotuvchiga murojaat qiling.
25. MUHIM! JORIY YO'RIQNOMADA KO'RSATILGANIDEK, USHBU MAHSULOTNI YIG'ISHNING BARCHA BOSQICHLARINI DIQQAT BILAN BAJARING.
26. USHBU MAHSULOT UCHUN QO'SHIMCHA MIQDORDA KELISHI MUMKIN BO'LGAN ELEMENTLARNI SAQLANG.

Ishlab chiqaruvchining kafolati

TR TS 025/2012 talablariga javob beradi "Mebel mahsulotlarining xavfsizligi to'g'risida". ГОСТ 19917 bo'yicha ishlab chiqarilgan.

1. Ishlab chiqaruvchi iste'molchi saqlash, tashish, foydalanish va yig'ish qoidalari rioya qilgan holda mahsulotning me'yoriy hujjatlar talablariga javob berishiga kafolat beradi.
2. Mahsulotning xizmat qilish muddati - 3 yil.
3. Mahsulotning kafolat muddati - 18 oy.
4. Kafolat muddati davomida har qanday nuqsonlar bepul bartaraf etiladi. Agar nuqson aniqlansa, darhol ishlab chiqaruvchini xabardor qilishingiz kerak. Mahsulotni ta'mirlash yoki ehtiyot qismlarni yetkazib berish to'g'risidagi qaror ishlab chiqaruvchining ixtiyorida qoladi.
5. Ushbu mahsulot tijorat yoki sanoat maqsadlarida foydalanish uchun mos emas. Talabni buzish kafolat muddatining qisqarishiga olib keladi.
6. Kafolat faqat material yoki ishlab chiqarish nuqsonlari uchun amal qiladi. Xizmat ko'rsatish bo'limi bilan oldindan maslahatlashmasdan sodir bo'lgan noto'g'ri foydalanish, kuch yoki o'zgartirish natijasida kelib chiqqan qismlarning eskirishi va yirtilishi yoki shikastlanishi kafolatga kirmaydi.
7. Ittimos, qaytarilgan taqdirda mahsulotni xavfsiz tashishni ta'minlash uchun kafolat muddati davomida asl qadoqni saqlang. Mahsulotni qadoqsiz xizmat ko'rsatish bo'limiga yubormang!

Qabul qilish haqida guvohnoma

Mahsulot standartlarning majburiy talablariga, amaldagi texnik hujjatlarga muvofiq ishlab chiqariladi va qabul qilinadi va foydalanish uchun yaroqliq deb tan olinadi.

Sifat nazorati bo'limi vakili	Ishlab chiqarilgan sana
_____	_____

Kafolat muddati davomida mahsulotning ehtiyot qismlari va butlovchi qismlarini ta'mirlash va almashtirish quyidagi manzilda amalga oshiriladi:

427430, Rossiya, Udmurt Respublikasi, Воткинск, Rechnaya ko'chasi, 2
XIZMAT KO'RSATISH XIZMATI
tel.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topo.ru

Sotilish sanasi	Savdo tashkilotining muhri
_____	_____

Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada aks ettirilgan kichik texnik o'zgarishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

- Внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.
- Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.
- Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.
- Изделие должно храниться в крытых помещениях при температуре не ниже +2°C и не выше +40°C и относительной влажности воздуха от 45 до 70%.
- Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.
- Внимание! Примите, пожалуйста, все необходимые меры предосторожности во избежание любого риска защемления и сдвига изделия при сборке.
- Подготовьте место, где вы будете проводить монтаж данного изделия, застелив пол картоном или одеялом, чтобы защитить его от повреждений.
- Предупреждение: Не ставьте кровать вблизи другой мебели или окна.
- Предупреждение: Не ставьте кровать вблизи открытого огня и других источников сильного тепла, таких как электричество, газ и т.п.
- Предупреждение: Ничего не оставляйте в кровати и не размещайте кровать близко к месту, откуда для ребенка может возникнуть опасность удушья от шнура, жалюзи/шнура штор и т.п.
- Запрещено использование кровати в качестве приставной без фиксирующих ремешков. Изделие должно быть обязательно зафиксировано перед использованием!
- Использование кровати в качестве приставной возможно только тогда, когда маятниковый механизм зафиксирован стопором!
- Максимальная нагрузка на ложе кровати, когда она используется в качестве приставной, составляет 10 кг.
- Запрещается облокачиваться на любые части кровати, когда она используется в качестве приставной!
- Запрещается передвигать кровать, когда в ней находится ребенок!
- На боковой стороне кровати нанесена отметка "-", указывающая максимальную высоту матраса.
- Матрас должен быть выбран таким образом, чтобы внутренняя высота (расстояние от поверхности матраса до верха каркаса кровати) составляла не менее 500 мм в самом нижнем положении основания кровати и не менее 200 мм в самом верхнем положении.
- Важно: между матрасом и боковыми сторонами и спинками кровати не должно быть зазора более 30 мм.
- Кровать готова к использованию, только когда блокирующие механизмы закреплены.
- ВНИМАНИЕ: не оставляйте ребенка без присмотра.
- Если Вы оставляете ребенка в кровати без присмотра, всегда убедитесь, что боковина закреплена.
- Необходимо регулярно проверять надежность фиксации всех соединительных элементов. Винты не следует ослаблять, так как они могут травмировать ребенка, или вешать одежду (например: шнуры, украшения, детские ленты, пустышки, и т.д.), которые могут застрять, что может привести к удушью.
- Внимание: Не используйте кровать, если какая-либо часть поломана, разорвана или утеряна, используйте только те запасные детали, которые утверждены производителем.
- Не используйте неоригинальные запасные части - обращайтесь за запчастями к производителю или дилеру.
- ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ЭТАПАМ СБОРКИ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, УКАЗАННЫМ В ТЕКУЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ.
- СОХРАНЯЙТЕ ЭЛЕМЕНТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИДТИ В ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ КОЛИЧЕСТВЕ К ДАННОМУ ИЗДЕЛИЮ.

Гарантия изготовителя

Соответствует требованиям ТР ТС 025/2012 «О безопасности мебели» и ГОСТ 19117.

- Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки.
- Срок службы изделия - 3 года.
- Гарантийный срок эксплуатации изделия - 18 месяцев.
- В течение гарантийного срока любые дефекты устраняются бесплатно. При обнаружении дефекта Вам необходимо немедленно сообщить об этом производителю. Решение вопроса о ремонте изделия или поставки запасной части остается на усмотрение производителя.

- Данный продукт не подходит для коммерческого или промышленного использования. Нарушение приводит к сокращению срока гарантии.
- Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждения, вызванные неправильным использованием, применением силы или вмятостью, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.
- Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковки!

Свидетельство о приемке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей технической документацией и признано годным для эксплуатации.

Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:

427430, Россия, Удмуртская Республика, г. Воткинск, ул. Речная 2
СЛУЖБА СЕРВИСА
тел.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topol.ru

Представитель ОТК _____

Дата продажи _____

Дата изготовления _____

Штамп торгующей организации _____

Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.

RU Производитель и уполномоченная организация по претензиям к изготовителю от потребителей по качеству продукции на территории стран ТС:
ООО «Воткинский деревообрабатывающий комбинат», 427430, Россия, Удмуртская Республика, г. Воткинск, ул. Речная 4
тел.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topol.ru, www.topol-dt.ru

EN Manufacturer and authorized organization for claims against the manufacturer from consumers on product quality in the territory of the CU countries:
Votkinsk woodworking plant LLC, 4, Rechnaya Str., Votkinsk, Udmurt Republic, 427430, Russia
tel.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topol.ru, www.topol-dt.ru

BY Вытворца і ўпаўнаважаная арганізацыя па прэтэнзіях да вытворцы з боку спажываўцоў па якасці прадукцыі на тэрыторыі краін МС:
ТАА «Воткінскі дрэваапрацоўчы камбінат», 427430, Расія, Удмурцкая Рэспубліка, г. Воткінск, вул. Рачная 4
тэл.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topol.ru, www.topol-dt.ru

KZ Өндіруші және КО елдерінің аумағында тұтынушылардан өнім сапасы бойынша өндірушіге шағымдар бойынша уәкілетті ұйым:
«Воткинский деревообрабатывающий комбинат» ЖШС, 427430, Ресей, Удмурт Республикасы, Воткинский қаласы, Речная көшесі 4
тел.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topol.ru, www.topol-dt.ru

UZ Ishlab chiqaruvchi va vakolatli tashkilot iste'molchilar tomonidan ishlab chiqaruvchiga mahsulot sifati bo'yicha da'volar bo'yicha KB mamlakatlari hududida:
"Votkinsk yog'ochni qayta ishlash zavodi" MCJ, 427430, Rossiya, Udmurt Respublikasi, Votkinsk, Rechnaya ko'chasi, 4
tel.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topol.ru, www.topol-dt.ru

KG Бажы биримдигинин өлкөлөрүнүн аймагындагы керектөөчүлөрдөн продукциянын сапаты боюнча өндүрүүчүгө дооматтар боюнча өндүрүүчү жана ыйгарым укуктуу уюм:
«Воткинский деревообрабатывающий комбинат» ЖЧКсы, 427430, Россия, Удмурт Республикасы, Воткинский ш., Речная 4 көчөсү
тел.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topol.ru, www.topol-dt.ru

AM Արտադրող և լիազորված կազմակերպություն ՄՄ երկրների տարածքում արտադրանքի որակի վերաբերյալ սպառողներից արտադրողի դեմ պահանջների համար:
Արտադրված է ՄԴԸ «Վոտկինսկի փայտամշակման գործարան» 427430 Ռուսաստան Ուդմուրտիայի Հանրապետություն Գ Վոտկինսկ ուլ Քեխանայա 4
հեռ.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topol.ru, www.topol-dt.ru

Офисы продаж / Sales offices / Гандлёвые офисы / Сату кеңселери / Savdo ofislari / Сатуу кеңселери / Чамдангի գրասենյակներ

Tel.: +7 (495) 798-55-07, e-mail: moscow@topol.ru

www.topol-dt.ru

Telegram: @Polini_Topolgroup